

**ПЕДАГОГИКА. МЕТОДОЛОГИЯ И ТЕХНОЛОГИЯ
ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
PEDAGOGY. METHODOLOGY AND TECHNOLOGY OF
VOCATIONAL EDUCATION**

Научная статья
УДК 372.881.111.22

Педагогические науки
<https://doi.org/10.26907/3033-8751.2026.9.2.187-199>

**ЭЛЕКТРОННЫЙ VS ПЕЧАТНЫЙ СЛОВАРЬ В ПРАКТИКЕ
ОБУЧЕНИЯ НЕРОДНОМУ ЯЗЫКУ**

Н.Л. Шамне¹, М.В. Милованова²

Волгоградский государственный университет, г. Волгоград, Россия

¹ nikolay.shamne@volsu.ru, <https://orcid.org/0000-0002-5745-8907>

² mv_milovanova@volsu.ru, <https://orcid.org/0000-0002-6198-6972>

Аннотация. В статье представлены результаты экспериментального исследования сравнительной эффективности электронных и печатных словарей при формировании лексической компетенции в процессе чтения на неродном языке. Обосновывается актуальность проблемы в контексте стремительной цифровизации образования и повсеместного вытеснения традиционных словарных инструментов их электронными аналогами. На материале проведенного эксперимента со студентами, изучающими неродной (немецкий) язык (уровень В1), демонстрируются различия в количественных показателях использования словарей (частота обращений, время поиска, успешность нахождения слов), а также в результатах немедленного и отсроченного (через две недели) тестирования усвоения лексики. Выявлено, что электронные словари обеспечивают статистически значимое преимущество в немедленном запоминании (на 7–9% выше по всем типам тестов), однако через две недели различия между группами нивелируются. На основе качественного анализа стратегий работы с лексикой (ретроспективные интервью) описываются различия в когнитивных и метакогнитивных стратегиях пользователей электронных и печатных словарей: первые чаще обращаются к дополнительным значениям и мультимедийным возможностям, но реже предпринимают усилия для запоминания; вторые компенсируют трудоемкость поиска развитием дополнительных стратегий. Выделяются плюсы и минусы использования разных типов словарей: с одной стороны – скорость доступа, снижение когнитивной нагрузки, мультимодальность электронных словарей; с другой стороны – формирование «иллюзии компетентности» и более высокий коэффициент забывания при работе с ними, а также более прочное, хотя и медленное, усвоение лексики при использовании печатных словарей. Предлагаются направления дальнейшего изучения возможностей применения разных типов словарей в процессе обучения неродному языку.

Ключевые слова: электронный словарь; печатный словарь; неродной язык; эксперимент; лексическая компетенция

Для цитирования: Шамне Н.Л., Милованова М.В. Электронный vs печатный словарь в практике обучения неродному языку. *Казанский лингвистический журнал*. 2026;9(2): 187–199. <https://doi.org/10.26907/3033-8751.2026.9.2.187-199>

ELECTRONIC VS PRINT DICTIONARY IN THE PRACTICE OF TEACHING A FOREIGN LANGUAGE

N.L. Shamne¹, M.V. Milovanova²

Volgograd State University, Volgograd, Russia

¹ nikolay.shamne@volsu.ru, <https://orcid.org/0000-0002-5745-8907>

² mv_milovanova@volsu.ru, <https://orcid.org/0000-0002-6198-6972>

Abstract. The article presents the results of an experimental study of the comparative effectiveness of electronic and printed dictionaries in the formation of lexical competence in the process of reading in a foreign language. The relevance of the problem is substantiated in the context of the rapid digitalization of education and the widespread replacement of traditional dictionary tools with their electronic counterparts. Based on the results of an experiment conducted with students studying a non-native (German) language (level B1), differences in quantitative indicators of dictionary use (frequency of use, search time, success of finding words) as well as in the results of immediate and delayed (after two weeks) testing of vocabulary acquisition are demonstrated. It was found that electronic dictionaries provide a statistically significant advantage in immediate memorization (7–9% higher across all types of tests), but after two weeks the differences between the groups level out. Based on a qualitative analysis of vocabulary management strategies (retrospective interviews), differences in the cognitive and metacognitive strategies of users of electronic and printed dictionaries are described: the former more often turn to additional meanings and multimedia capabilities but less often make an effort to memorize; the latter compensate for the labor-intensive nature of searching by developing additional strategies. The pros and cons of using different types of dictionaries are highlighted: on the one hand, speed of access, reduced cognitive load, and the multimodality of electronic dictionaries; on the other, the formation of an "illusion of competence" and a higher forgetting rate when working with them, as well as a more robust, albeit slower, acquisition of vocabulary when using printed dictionaries. Directions for further study of the possibilities of using different types of dictionaries in the process of teaching a foreign language are proposed.

Keywords: electronic dictionary; printed dictionary; foreign language; experiment; lexical competence

For citation: Shamne N.L., Milovanova M.V. Electronic Vs Print Dictionary in the Practice of Teaching a Foreign Language. *Kazan Linguistic Journal*. 2026;9(2): 187–199. (In Russ.). <https://doi.org/10.26907/3033-8751.2026.9.2.187-199>

Современная лингводидактика переживает период фундаментальных изменений, обусловленных стремительной цифровизацией образования и повсеместным внедрением информационно-коммуникационных технологий в практику преподавания иностранных языков [1; 2; 3]. Одним из наиболее заметных проявлений этих процессов стало вытеснение традиционных печатных словарей их электронными аналогами — мобильными приложениями, онлайн-ресурсами и интегрированными в электронные книги словарными системами. Для всех изучающих иностранные языки обращение к электронному словарю стало естественным способом снятия лексических трудностей при чтении. Од-

нако за внешней очевидностью преимуществ цифровых инструментов (скорость доступа, удобство использования, мультимедийные возможности) скрывается сложная методическая проблема, требующая глубокого научного осмысления.

В центре нашего исследовательского внимания находится вопрос о возможном влиянии типа используемого словаря (электронный / печатный) на эффективность усвоения лексики в процессе чтения на неродном языке. Обратим внимание на актуальность поставленного вопроса, поскольку чтение остается одним из основных источников обогащения словарного запаса при изучении неродного языка, а словарь выступает главным инструментом, опосредующим это обогащение. От выбора словарного инструмента зависят не только непосредственные результаты запоминания, но и сами когнитивные стратегии, которые использует обучающийся при обнаружении в тексте незнакомой лексики. Отметим также, что переход к преимущественно цифровым словарям происходит, как правило, без достаточного методического осмысления последствий этого перехода для качества формируемых лексических знаний.

Теоретическая база исследования опирается на два конкурирующих подхода в когнитивной психологии. Согласно гипотезе глубины обработки информации, более значительные когнитивные усилия, затраченные на поиск слова в печатном словаре (пролистывание страниц, анализ словарной статьи в линейном формате, необходимость приведения слова к начальной форме), должны способствовать лучшему удержанию лексической единицы в долговременной памяти [4]. В противовес этому теория когнитивной нагрузки предполагает, что избыточные усилия, не связанные напрямую с усвоением значения (так называемая внешняя когнитивная нагрузка), могут истощать ограниченные ресурсы рабочей памяти и препятствовать эффективному запоминанию. Электронные словари, снижая затраты на поиск, позволяют направить освободившиеся когнитивные ресурсы на семантическую обработку значения и его интеграцию в контекст [5].

Эмпирические исследования последних лет демонстрируют противоречивую картину. С одной стороны, мета-анализы и экспериментальные работы свидетельствуют о преимуществе электронных словарей в краткосрочном усвоении лексики, особенно при измерении непосредственных результатов запоминания [6]. С другой стороны, данные о долгосрочных эффектах остаются неоднозначными: некоторые исследования показывают нивелирование различий между группами через несколько недель [7], что может указывать на различную прочность сформированных на основе разных типов словарей лексических связей. Качественные исследования, кроме того, выявляют важные различия в метакогнитивных стратегиях: учащиеся с электронными словарями склонны полагаться на «легкость повторного обращения» и не прилагать усилий к запоминанию, тогда как пользователи печатных словарей чаще прилагают усилия [8].

Обратим внимание, что применительно к методике преподавания неродного языка (любого иностранного, в том числе русского как иностранного) в работах отечественных ученых преимущественно рассматривается проблематика использования в практике обучения какого-либо конкретного вида словаря – идеографического, сочетаемостного и др. [9; 10].

Цель настоящего исследования заключается в экспериментальном сравнении эффективности электронных и печатных словарей при формировании лексической компетенции у изучающих неродной язык в процессе чтения.

Для реализации поставленной цели был организован эксперимент с участием 64 студентов, изучающих неродной (немецкий) язык (разные направления подготовки, но уровень владения немецким языком В1). Участники были случайным образом распределены на две равные группы по 32 человека: экспериментальную группу (ЭГ), использовавшую электронный словарь, и контрольную группу (КГ), работавшую с печатным словарем. Предварительное тестирование подтвердило отсутствие статистически значимых различий в исходном уровне словарного запаса между группами ($p > 0.05$).

Для эксперимента был подготовлен аутентичный научно-популярный текст на немецком языке объемом 1800 знаков, содержащий 14 целевых слов (7 существительных, 4 глагола, 3 прилагательных), которые, согласно предварительному тестированию, были незнакомы всем участникам эксперимента. Целевые слова были равномерно распределены по тексту и встречались только по одному разу.

Группа ЭГ использовала мобильное приложение электронного словаря (на выбор участников: ABBYY Lingvo Live или Multitran) на личных смартфонах. Группа КГ работала с печатными двуязычными немецко-русскими словарями (издание 2018-2020 гг., объемом не менее 40 000 слов).

Эксперимент проводился в три этапа:

Этап 1 (Чтение и работа со словарем). Участникам обеих групп давалось 30 минут на чтение текста и работу с незнакомой лексикой. Инструкция предписывала обращаться к словарю при встрече с незнакомыми словами, но не ограничивала частоту обращений. Все действия участников фиксировались: в группе ЭГ с помощью специального приложения, отслеживающего историю запросов; в группе КГ путем подсчета маркерных вкладышей, оставляемых участниками на найденных словах.

Этап 2 (Немедленное тестирование). Сразу после завершения чтения участники выполнили три типа заданий:

1. Тест на пассивное узнавание (выберите правильный перевод из 4 вариантов).
2. Тест на активное воспроизведение (напишите перевод слова).
3. Тест на понимание в контексте (заполните пропуски в новых предложениях целевыми словами).

Этап 3 (Отсроченное тестирование). Через две недели без предварительного предупреждения участники повторно выполнили аналогичные тесты для оценки долгосрочного сохранения лексики в памяти. В промежутке между те-

стированиями участники не имели специальных заданий по повторению данных слов.

Результаты эксперимента оказали следующее.

1. Количественные показатели использования словарей.

Анализ частоты обращений к словарям выявил значимые различия в стратегиях работы с текстом (см. Таблицу 1, где t – это значение t -критерия (Student's t -test) статистического теста, который используется для сравнения средних значений двух групп; p – уровень статистической значимости (p -value), вероятность того, что наблюдаемые различия возникли случайно, при условии, что на самом деле никаких реальных различий между группами нет; для процента обработанных незнакомых слов используется показатель χ^2).

Таблица 1. Количественные показатели использования словарей

Показатель	Электронный словарь (ЭГ)	Печатный словарь (КГ)	Статистическая значимость
Среднее количество обращений к словарю	12.4	8.7	$t = 3.84$, $p < 0.01$
Среднее время одного обращения	28 сек	73 сек	$t = -6.91$, $p < 0.001$ (отрицательное значение показывает меньшие временные затраты)
Процент обработанных незнакомых слов	88%	62%	$\chi^2 = 8.23$, $p < 0.01$

Эксперимент показал, что участники, использовавшие электронный словарь, значительно чаще обращались к справочной литературе, но тратили на каждый поиск существенно меньше времени. Они также проверили больше незнакомых слов по сравнению с группой, работающей с печатными словарями. Примечательно, что участники КГ в 23% случаев принимали решение не проверять встретившееся незнакомое слово, тогда как в ЭГ этот показатель составил всего 8%.

2. Результаты немедленного тестирования.

Непосредственно после чтения были получены следующие результаты (см. Таблицу 2).

Таблица 2. Результаты немедленного тестирования

Тип теста	Электронный словарь (ЭГ)	Печатный словарь (КГ)	Разница
Пассивное узнавание	78.3% правильных ответов	71.2% правильных ответов	+7.1%*
Активное воспроизведение	62.5% правильных ответов	53.9% правильных ответов	+8.6%*
Контекстное понимание	57.1% правильных ответов	48.3% правильных ответов	+8.8%*

* Примечание – различия статистически значимы при $p < 0.05$

Как свидетельствует Таблица 2, группа, в которой использовался электронный словарь продемонстрировала более высокие результаты по всем трем типам заданий сразу после чтения. Наибольший разрыв наблюдался в наиболее сложном задании на контекстное понимание, что может говорить о более глубокой семантической обработке лексики при использовании электронных словарей.

3. Результаты отсроченного тестирования (через 2 недели).

Через некоторое время, как показывает Таблица 3, результаты изменились.

Таблица 3. Результаты отсроченного тестирования

Тип теста	Электронный словарь (ЭГ)	Печатный словарь (КГ)	Разница	Коэффициент забывания (ЭГ/КГ)
Пассивное узнавание	51.6%	49.8%	+1.8% (не значимо)	34% / 30%
Активное воспроизведение	34.2%	31.5%	+2.7% (не значимо)	45% / 42%
Контекстное понимание	29.8%	27.1%	+2.7% (не значимо)	48% / 44%

Ключевое наблюдение в данном случае следующее: хотя группа с электронным словарем сохранила некоторое преимущество, статистически значимые различия между группами через две недели исчезли ($p > 0.05$). Обращает на себя внимание и разница в коэффициентах «забывания»: группа, работающая

с печатным словарем, продемонстрировала несколько более медленное забывание материала (разница 3-4%), но этот показатель не достиг статистической значимости.

4. Качественный анализ стратегий работы.

На следующем этапе дополнительный качественный анализ, проведенный с помощью ретроспективных интервью (по 10 участников из каждой группы), выявил важные различия в когнитивных стратегиях.

В группе, использовавшей электронный словарь, выявлено: 1) участники чаще просматривали дополнительные значения слов (72% против 34% в КГ); 2) 68% обращали внимание на примеры употребления (в КГ – 41%); 3) 43% прослушивали аудиопроизношение (в КГ такая возможность отсутствовала); 4) однако 61% участников признались, что не предпринимали специальных усилий для запоминания, полагаясь на «легкость повторного обращения».

В группе, работающей с печатным словарем, установлено следующее: 1) 83% участников мысленно или вслух проговаривали слово во время поиска; 2) 57% возвращались к ранее найденным словам для повторения; 3) 74% сообщили о «случайном» просмотре соседних словарных статей; 4) 48% использовали стратегию выписывания слов (в ЭГ – только 12%).

Приведенные качественные данные позволяют предположить, что разные типы словарей определяют различные метакогнитивные стратегии: электронные словари способствуют более широкому и быстрому охвату информации, тогда как печатные – более глубокой, хотя и медленной, обработке каждой лексической единицы.

5. Обсуждение результатов.

Полученные в ходе эксперимента данные позволяют сделать несколько важных выводов относительно исследуемой проблемы.

5.1. Отмечена краткосрочная эффективность электронных словарей в усвоении незнакомой лексики непосредственно в момент чтения текста. Это согласуется с теорией когнитивной нагрузки: снижение усилий на поиск инфор-

мации (в среднем 28 секунд против 73) позволяет направить освободившиеся когнитивные ресурсы на семантическую обработку значения и его интеграцию в контекст. Более высокие результаты в тесте на контекстное понимание поддерживают этот вывод.

5.2. С другой стороны, зафиксировано нивелирование проверяемого эффекта во времени. Однако этот важный результат – исчезновение статистически значимых различий в двух группах через две недели – требует особого внимания. Это может указывать на то, что более глубокая когнитивная обработка, спровоцированная трудоемкостью поиска в печатном словаре, оставляет соответственно более прочные мнемические следы. Несмотря на то, что начальные результаты ниже, группа, где использовался печатный словарь, продемонстрировала несколько более медленное забывание.

5.3. Можно говорить о действии компенсаторных механизмов. Так, участники, которые работали с печатными словарями, столкнувшись с объективными ограничениями (медленный поиск), компенсировали это развитием дополнительных стратегий запоминания: проговаривание, возвраты к ранее найденным словам, выписывание. Эти стратегии, будучи более трудоемкими, обеспечивали лучшее закрепление материала. Участники, использовавшие электронный словарь, напротив, демонстрировали иллюзию компетентности, полагаясь на легкую доступность информации и не прилагая усилий к запоминанию.

5.4. Возникает вопрос о роли мотивации и установок. Качественные данные указывают на важность психологического фактора: восприятие словаря как «легкодоступного инструмента» против восприятия его как «источника, требующего некоторых усилий» влияет на готовность прилагать старания к запоминанию. Это наблюдение открывает перспективу для педагогических интервенций, направленных на формирование осознанных стратегий работы со словарями независимо от их типа.

Подводя итоги, особо обратим внимание, что проведенное исследование имеет ряд ограничений, которые следует учитывать при интерпретации результатов:

1. Искусственность условий. Эксперимент проводился в лабораторных условиях (в аудитории), что могло повлиять на естественное поведение участников при чтении.
2. Однородность выборки. Участники представляли только один уровень владения языком (B1) и относительно одну возрастную группу.
3. Ограниченный объем материала. Использовался только один текст и ограниченный набор целевых слов.
4. Тип электронного словаря. В исследовании использовались стандартные двуязычные электронные словари без специализированных обучающих функций.

В дальнейшем такого рода исследование может быть расширено в следующих направлениях:

1. Изучение влияния разных типов электронных словарей (интегрированных в ридеры, с обучающими функциями, с алгоритмами интервальных повторений).
2. Исследование возможности формирования метакогнитивных стратегий, компенсирующих «иллюзию легкости» при работе с электронными словарями.
3. Лонгитюдные исследования с измерением не только лексического «прироста», но и развития общеучебных компетенций.
4. Изучение взаимодействия типа словаря с индивидуальными когнитивными стилями обучающихся.

В целом результаты проведенного исследования позволяют предложить следующие рекомендации для практики преподавания неродного (иностранного языка):

1. Дифференцированный подход. Использование электронных словарей может быть предпочтительным на начальных этапах работы с текстом, при установке на быстрое понимание содержания и снятие лексических трудностей.

2. Обучение стратегиям. Необходимо целенаправленное обучение студентов эффективным стратегиям работы с электронными словарями, включая осознанное отношение к процессу запоминания и преодоление «иллюзии доступности».

3. Комбинирование форматов. Оптимальной представляется модель, при которой электронные словари используются для первичного знакомства с лексикой и работы с большими объемами текста, а печатные – для углубленной проработки ключевой лексики, подлежащей активному усвоению.

4. Развитие метакогнитивных навыков. Важно формировать у студентов понимание, что словарь – независимо от его формата – лишь инструмент, а ключевым фактором запоминания остаются собственные когнитивные усилия и стратегии обработки информации.

Таким образом, вопрос о сравнительной эффективности электронных и печатных словарей не имеет однозначного ответа, сводящегося к предпочтению одного инструмента перед другим. Электронные словари обеспечивают преимущество в скорости доступа и немедленном усвоении лексики, печатные – способствуют более прочному долгосрочному запоминанию благодаря глубокой когнитивной обработке информации. Оптимальная методическая стратегия заключается не в выборе одного инструмента и отказе от другого, а в их осознанном и дифференцированном использовании с учетом целей обучения, этапа освоения языка, характера лексики и индивидуальных особенностей обучающихся. Формирование у студентов метакогнитивных стратегий работы со словарями разных типов и способности к осознанному выбору инструмента в зависимости от учебной задачи представляет собой важнейшее направление современной лингводидактики, отвечающее вызовам цифровой эпохи и потребностям развития автономной языковой личности.

Список литературы

1. Алексеева И.С., Бояркина А.В., Просюкова К.О., Тахтарова С.С. Дидактика перевода и трилингвизм: новый потенциал. *Казанский лингвистический журнал.* 2021; 4 (2): 302–318. DOI: 10.26907/2658-3321.2021.4.2.302-318.
2. Лиюань Л., Обдалова О.А. Инновационная модель обучения иностранным языкам в цифровой среде. *Казанский лингвистический журнал.* 2025; 8(3): 309–319. <https://doi.org/10.26907/2658-3321.2025.8.3.309-319>.
3. Шамне Н.Л., Милованова М.В. Использование цифровых технологий в рамках коммуникативного аспектного обучения неродному языку. *Казанский лингвистический журнал.* 2025; 8(2): 153–165. <https://doi.org/10.26907/2658-3321.2025.8.2.153-165>
4. Craik F.I.M., Lockhart R.S. Levels of processing: A framework for memory research. *Journal of Verbal Learning and Verbal Behavior.* 1972; 11(6): 671–684.
5. Sweller J. Cognitive load during problem solving: Effects on learning. *Cognitive Science.* 1988; 12(2): 257–285.
6. Furenes M.I., Kucirkova N., Bus A.G. A comparison of children's reading on paper versus screen: A meta-analysis. *Review of Educational Research.* 2021; 91(4): 483–517.
7. Hodson P., Markwalder E. Kindle versus Duden: The effects of integrated and printed dictionaries on vocabulary retention in secondary school learners. *Language Learning & Technology.* 2025; 29(1): 101–119.
8. Lo S. Dictionary types and search strategies: Comparing online dictionaries, sentence-level machine translation, and word-level translation in vocabulary learning. *Computer Assisted Language Learning.* 2025; 38(2): 215–238.
9. Плотникова А.М., Слаутина М.В. Идеографические словари в практике преподавания лингвистических дисциплин. *Перспективы науки и образования.* 2019; 6(42): 172–182. doi: 10.32744/pse.2019.6.14.
10. Епифанова В.В. Использование двуязычных учебных сочетаемостных словарей на основе смысловой рубрикации на занятиях РКЛ. *Universum: филология и искусствоведение: электронный научный журнал.* 2023; 8(110). URL: <https://7universum.com/ru/philology/archive/item/15872>.

References

1. Alekseeva I.S., Boyarkina A.V., Prosyukova K.O., Takhtarova S.S. Translation didactics and trilingualism: the educational potential. *Kazanskiy lingvisticheskiy jurnal.* 2021; 4(2): 302–318. (In Russ.). DOI: 10.26907/2658-3321.2021.4.2.302-318.
2. Liyuan L., Obdalova O.A. The Innovative Pathways of Foreign Language Teaching Model in the Digital Environment. *Kazan linguistic journal.* 2025; 8(3): 309–319. (In Russ.) <https://doi.org/10.26907/2658-3321.2025.8.3.309-319>.
3. Shamne N.L., Milovanova M.V. Using Digital Technologies in the Framework of Communicative Aspect Teaching a Foreign Language. *Kazan linguistic journal.* 2025; 8(2): 153-165. (In Russ.) <https://doi.org/10.26907/2658-3321.2025.8.2.153-165>.
4. Craik F.I.M., Lockhart R.S. Levels of processing: A framework for memory research. *Journal of Verbal Learning and Verbal Behavior.* 1972; 11(6): 671–684.
5. Sweller J. Cognitive load during problem solving: Effects on learning. *Cognitive Science.* 1988; 12(2): 257–285.
6. Furenes M.I., Kucirkova N., Bus A.G. A comparison of children's reading on paper versus screen: A meta-analysis. *Review of Educational Research.* 2021; 91(4): 483–517.
7. Hodson P., Markwalder E. Kindle versus Duden: The effects of integrated and printed dictionaries on vocabulary retention in secondary school learners. *Language Learning & Technology.* 2025; 29(1): 101–119.
8. Lo S. Dictionary types and search strategies: Comparing online dictionaries, sentence-level machine translation, and word-level translation in vocabulary learning. *Computer Assisted Language Learning.* 2025; 38(2): 215–238.
9. Plotnikova A.M., Slautina M.V. Ideographic dictionaries in the practice of teaching linguistic disciplines. *Perspectives of Science and Education.* 2019; 42(6): 172–182. doi: 10.32744/pse.2019.6.14.
10. Epifanova V.V. The use of bilingual educational combinatorial dictionaries based on meaning rubrication in RFL classes. *Universum: Philology and Art Criticism: Electronic Scientific Journal.* 2023; 8(110). Available from: <https://7universum.com/ru/philology/archive/item/15872>.

Авторы публикации

Шамне Николай Леонидович –
Профессор
Волгоградский государственный университет
Волгоград, Россия
Email: nikolay.shamne@volsu.ru
<https://orcid.org/0000-0002-5745-8907>
Милованова Марина Васильевна –
профессор
Волгоградский государственный университет
Волгоград, Россия
Email: mv_milovanova@volsu.ru
<https://orcid.org/0000-0002-6198-6972>

**Раскрытие информации о конфликте
интересов**

Автор заявляет об отсутствии
конфликта интересов.

Информация о статье

Поступила в редакцию: 07.03.2026
Одобрена после рецензирования: 25.04.2026
Принята к публикации: 03.05.2026

Автор прочитал и одобрил окончательный ва-
риант рукописи.

Информация о рецензировании

«Казанский лингвистический журнал» благода-
рит анонимного рецензента (рецензентов) за их
вклад в рецензирование этой работы.

Authors of the publication

Shamne Nikolay Leonidovich –
Professor
Volgograd State University
Volgograd, Russia
Email: nikolay.shamne@volsu.ru
<https://orcid.org/0000-0002-5745-8907>
Milovanova Marina Vasilievna –
Professor
Volgograd State University
Volgograd, Russia
Email: mv_milovanova@volsu.ru
<https://orcid.org/0000-0002-5745-8907>

Conflicts of Interest Disclosure

The author declares that there is no conflict of in-
terest.

Article info

Submitted: 07.03.2026
Approved after peer reviewing: 25.04.2026
Accepted for publication: 03.05.2026

The author has read and approved the final manu-
script.

Peer review info

Kazan Linguistic Journal thanks the anonymous re-
viewer(s) for their contribution to the peer review of
this work.